

Québec français



L'écriture d'un conte en 2^e année Embarquez-vous avec Souris Baline!

Rose-Marie Duguay

Number 114, Summer 1999

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/56190ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Duguay, R.-M. (1999). L'écriture d'un conte en 2^e année : embarquez-vous avec Souris Baline! *Québec français*, (114), 65-69.

Cahier pratique 106

L'ÉCRITURE D'UN CONTE EN 2^e ANNÉE

Embarquez-vous avec *Souris Baline* !

CALENDRIER

1^{re} ÉTAPE : planification

1. Mise en situation.
2. Explication des mots et des expressions.
3. Formulation des hypothèses, d'une intention d'écoute.
4. Lecture orale du conte aux élèves et présentation des illustrations durant cette lecture.
5. Retour sur les hypothèses formulées par les élèves.
6. Réactions des élèves au conte.
7. Annonce de la consigne de la production écrite à réaliser.
8. Remue-méninges (choix d'une aventure et des événements qui la composent).
9. Production collective d'un plan.
10. Copie du plan.
11. Élaboration et copie de la banque d'idées.
12. Ajout d'une documentation connexe appropriée.

2^e ÉTAPE : mise en texte

1. Relecture de la banque d'idées.
2. Rappel du conte à réaliser.
3. Écriture des idées, des phrases.
4. Choix d'un titre.
5. Copie du texte.

3^e ET 4^e ÉTAPES : réécriture et révision

1. Rappel de la consigne.
2. Relecture du texte (oralement).
3. Reprise des phrases et des idées.
4. Vérification du contenu, du vocabulaire, de la syntaxe, de l'orthographe d'usage et de l'orthographe grammaticale.

5^e ÉTAPE : mise en page finale, illustrations et diffusion

1. Découpage du texte.
2. Illustration du texte.
3. Copie du texte (vérifier la calligraphie et la présentation) au propre.
4. Reliure des pages du texte.
5. Lancement de l'ouvrage.
6. Lecture de la nouvelle version par les élèves pour eux-mêmes ou pour d'autres.
7. Diffusion.

Les élèves produisent collectivement leur propre fiction à partir du conte acadien *Souris Baline part en bateau* ¹.

Clientèle visée

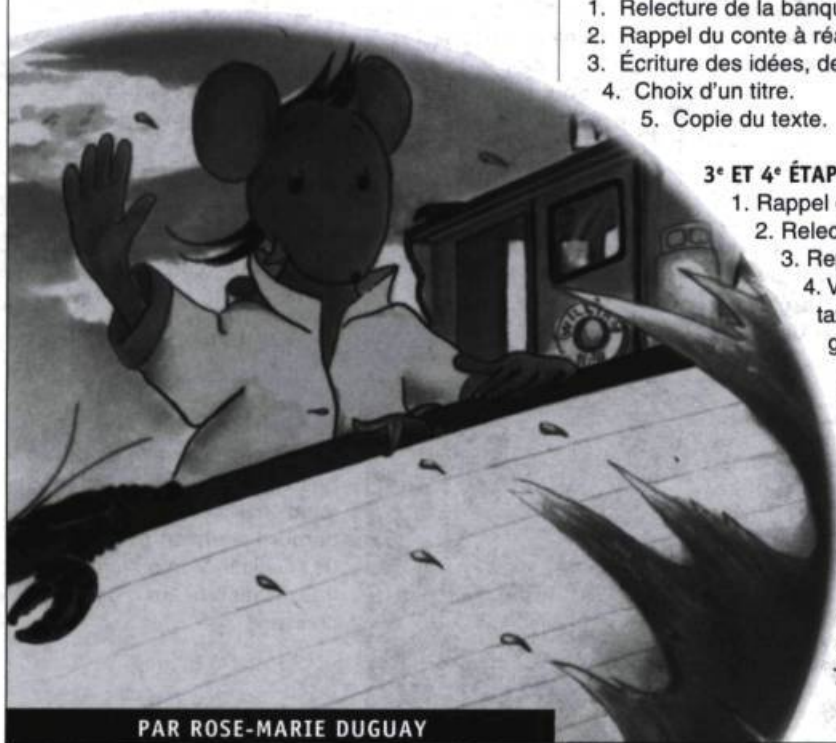
1^{er} cycle du primaire

Durée

Durée totale du projet : environ une semaine. D'une demi-heure à une heure par jour.

Objectif général

Développer l'habileté à lire-écrire de la fiction, c'est-à-dire à écrire à partir de la lecture d'un conte.



PAR ROSE-MARIE DUGUAY

1. LA PLANIFICATION (jours 1 et 2)

■ Objectifs spécifiques

Amener les élèves à :

- partager oralement leurs expériences ;
- écouter la lecture d'un conte avec une intention précise ;
- formuler des hypothèses ;
- revenir sur des hypothèses ;
- exprimer leurs sentiments (émotions) vis-à-vis du conte lu ;
- contribuer au choix des matériaux pour une nouvelle production écrite ;
- participer à l'organisation collective des idées.

Les activités prévues au jour 1 sont les suivantes :

1.1 Mise en situation et rappel des connaissances antérieures

Animer une discussion avec le groupe d'élèves et activer leurs connaissances antérieures au sujet de la mer.

Poser toute question susceptible d'intéresser le groupe d'élèves. Cependant, ne pas les laisser s'éloigner du sujet : la discussion demeure directement liée au conte *Souris Baline part en bateau*.

1.2 Établir un lien entre la discussion et le conte afin d'offrir une intention d'écoute

Faire le lien entre la discussion et le livre *Souris Baline part en bateau* en annonçant aux élèves qu'il s'agit de l'histoire d'une petite souris nommée Baline qui, avec son père, accompagne son oncle à la pêche au homard. Pendant la sortie, il lui arrive une merveilleuse aventure.

Tout en discutant avec les élèves, leur montrer la page couverture du livre et attirer leur attention sur les détails qui s'y trouvent : le bateau et sa cabine, la mer, le homard, les étoiles de mer.

1.3 Activer le vocabulaire

Pour aider les élèves à comprendre le nouveau vocabulaire et à le retenir plus facilement, le présenter au moyen de constellations par association². L'exercice consiste à écrire un terme au tableau, à l'entourer de plusieurs termes qui font partie du même réseau sémantique ; demander ensuite aux élèves, à tour de rôle, d'établir un lien entre deux des mots et d'expliquer ce lien.

Les principaux mots et expressions difficiles du conte *Souris Baline part en bateau* sont les suivants : mâchonne (p. 3), système de navigation (p. 7), garder son équilibre (p. 8), le bateau tangué (p. 9), venir à la rescousse (p. 10), un rorqual (p. 14), un vieux loup de mer (p. 21). Peuvent s'y ajouter les autres mots et expressions du livre que les élèves disent ne pas comprendre.

1.4 Formuler des hypothèses avant la lecture

Demander aux élèves de faire des hypothèses par rapport à ce qui va se passer et à l'aventure que va vivre Souris Baline. L'important n'est pas qu'ils formulent des hypothèses semblables au conte, mais qu'ils trouvent des indices pour confirmer ou modifier leurs hypothèses en cours de route.

La « liste d'indices » proposée par Giasson³ permet d'aider les élèves à poser leurs hypothèses.

INDICES	QUESTIONS
Souris Baline	Qui est-ce ?
Quai	Où cela se passe-t-il ?
C'est le départ	Où va Souris Baline ?
Un homard	Pourquoi pince-t-il le nez de la petite souris ?
Les bouées	À quoi servent-elles ?
Un rorqual	Quel rôle va-t-il jouer ?
Au fond de l'eau	Qu'est-ce qu'on peut trouver au fond de l'eau ?
Deux formes noires	Qu'est-ce que c'est à votre avis ?
Un bateau	À quoi sert-il dans cette histoire ?
La pêche est terminée	Qu'arrive-t-il après ?
Le retour à la maison	Est-ce que Souris Baline a fait un beau voyage ?

1.5 Faire la lecture orale du conte

Avant : se familiariser avec le conte avant d'en faire la lecture aux élèves, pour bien connaître l'histoire afin d'en saisir les éléments susceptibles d'agrémenter la lecture orale : où mettre de l'expression, le meilleur moment pour montrer les illustrations aux élèves, où se trouvent les mots et les expressions à expliquer, etc.

Les principaux temps forts du conte *Souris Baline part en bateau* sont : le réveil (p. 2), l'arrivée au quai à la dernière minute (p. 4), le départ (p. 7), la bonne pêche (p. 8), le bateau qui tangué (p. 9), Baline qui se fait pincer un doigt par un homard (p. 10), l'arrivée de Ronald (p. 12), Baline qui s'amuse sous l'eau (p. 19), l'oncle Bic qui est très fâché (p. 30), Papa Oulín qui devient songeur (p. 21) et le départ de Ronald (p. 23).



Pendant : faire asseoir les élèves en cercle. Lire le conte à haute voix en variant son intonation aux temps forts pour garder l'attention et l'intérêt des élèves. Montrer les illustrations du livre aux moments cruciaux.

1.6 Revenir sur les hypothèses et susciter la formulation des réactions des élèves au conte

Après : une fois la lecture terminée, et en s'appuyant sur certains passages ou illustrations du conte, revenir sur les points importants de la discussion collective (1.1) et sur les hypothèses posées par les élèves avant la lecture. Leur demander ensuite leurs réactions. Par exemple, quel personnage ils ont préféré et pourquoi.

Les activités du jour 1 peuvent s'arrêter ici. Les activités prévues au jour 2 sont centrées sur la préparation immédiate de la production à venir.

1.7 Préparation de la production écrite

La préparation immédiate de la production écrite comprend le choix d'un sujet, l'organisation des idées et la banque d'idées.

• Faire choisir un sujet

Rappeler aux élèves que l'auteure, Denise Paquette, a choisi de faire voyager Souris Baline en bateau. Annoncer que la classe écrira collectivement le récit d'un nouveau voyage de Souris Baline avec un autre moyen de transport.

Accepter cinq ou six suggestions et faire voter les élèves sur le moyen de transport qui les intéresse le plus.

Une fois leur choix effectué, les élèves font un remue-méninges sur les aventures que Souris Baline pourrait vivre lors de son voyage. Les aventures doivent être consécutives avec le mode de transport.

Le choix d'une aventure (imaginaire, fantastique ou réaliste) peut se faire de la même manière que celui du mode de transport, c'est-à-dire par le remue-méninges et par la majorité des voix. En fonction de l'aventure choisie, les élèves continuent le remue-méninges pour établir les étapes du conte et les différents obstacles que rencontrera Souris Baline.

Présenter des livres, des encyclopédies, des revues, des photos ou autres objets pertinents et les mettre à la disposition des élèves dans le centre de lecture ou à un autre endroit facilement accessible. Inviter les élèves à consulter cette documentation.



• Faire organiser les idées

Collectivement, les élèves produisent un plan en choisissant l'événement qui arrive en premier, puis en deuxième... et en les numérotant. Il est préférable d'inscrire le plan sur une grande pancarte ou sur un transparent. Sinon, il faudra le recopier une fois la leçon terminée afin de pouvoir le consulter le lendemain.

• Faire construire une banque d'idées

Tracer un tableau de classement sur une pancarte ou sur tout autre support. En tête des colonnes du tableau, inscrire les catégories suivantes : les moyens de transport, ce qui arrive à Souris Baline, et d'autres sujets suggérés lors du remue-méninges. Demander aux élèves de soumettre des idées susceptibles d'être utilisées lors de leur production écrite et de les écrire au fur et à mesure dans les colonnes appropriées.

2. LA MISE EN TEXTE (jour 3)

■ Objectifs spécifiques

Amener les élèves à :

- suggérer des idées pour une production écrite à partir d'un plan et d'une banque d'idées ;
- utiliser le travail déjà fait pour relancer et compléter une production écrite.

Avec les élèves, relire le plan et la banque d'idées réalisés la veille et leur demander de se rappeler les grandes lignes du conte qu'ils veulent écrire. Ensuite, leur demander de fournir les phrases qui constitueront le texte. Ici, l'enseignante devient la secrétaire de la classe et écrit au tableau, à l'ordinateur avec écran de projection (si disponible) ou avec transparent et rétroprojecteur, les phrases que lui dictent les élèves.

Pour cette première version du texte, accepter les phrases et les syntagmes tels que les élèves les dictent. À l'occasion, leur demander de participer à l'écriture du texte, en dictant, par exemple, l'orthographe de certains mots. Cependant, leur préciser que la réécriture et la révision se feront dans les étapes à venir.

Finalement, le texte est écrit sur une grande pancarte, sur un transparent ou recopié à la fin de la leçon pour sa réécriture le jour suivant. Avec les élèves, lui choisir un titre.



Si les élèves manquent d'idées ou restent bloqués à un moment donné, leur faire relire le texte composé jusque-là pour les remettre en route ou pour « relancer » le travail d'écriture. Leur poser des questions sur ce qui pourrait arriver après ou sur la façon de terminer leur histoire.

Rappeler aux élèves que l'organisation des idées, la banque d'idées recueillies lors des activités du premier jour, de même que le texte en cours, peuvent être modifiés. Il est donc possible d'ajouter, de substituer ou d'enlever des idées au fur et à mesure que la mise en texte progresse.

3. LA RÉÉCRITURE (jour 4)

Objectif spécifique

Sensibiliser les élèves aux différents moyens d'améliorer et de corriger la forme et le fond d'un texte.

La réécriture et la révision (qui suit) partagent deux buts principaux : l'amélioration et la correction du texte. Rappeler aux élèves que la première écriture n'est qu'un brouillon et qu'il est toujours possible de revenir sur ce qu'on vient d'écrire pour l'amender.

Rappeler la consigne : écrire une nouvelle aventure de Souris Baline. Ensuite, faire relire oralement le texte en entier. Avec les élèves, reprendre les phrases une à une pour en vérifier les différents points à améliorer et à corriger : par exemple, la cohérence et la cohésion des phrases, les manques, les répétitions abusives, etc.

La réécriture collective de la production écrite portera sur les aspects suivants (points a et b) :

a. Le contenu du texte

Les questions dans l'encadré portent sur les principaux points à vérifier dans le contenu du texte.

- Les événements conduisent-ils clairement vers le dénouement ?
- Se suivent-ils ?
- Sont-ils dans le bon ordre ?
- Sont-ils vraisemblables dans le contexte où ils sont situés ?
- Les informations sont-elles appropriées ?
- Est-ce qu'il y manque des informations qui pourraient permettre à d'autres lecteurs ou lectrices de mieux comprendre, de mieux se représenter ou suivre le conte ou qui pourraient le rendre plus intéressant ?

b. Le vocabulaire

- Peut-il être avantageux de remplacer certains mots par d'autres plus précis ?
- Quels mots substitués (fournir une liste) pourraient remplacer les mots passe-partout ? Ou encore : connaissez-vous des mots substitués qui exprimeraient mieux ce que nous voulons exprimer ?

Pour la réécriture (points a et b ci-dessous), de même que pour la révision (points c à f), utiliser la grille de correction du ministère de l'Éducation du Québec (1995). Il est à noter que les élèves, de concert avec l'enseignante, se serviront de cette même grille une fois leur copie au propre terminée (voir n° 5) pour s'assurer que leur version finale est correcte.

4. LA RÉVISION (jour 4)

Objectif spécifique

Amener les élèves à apprendre à réviser la syntaxe, l'orthographe d'usage, l'orthographe grammaticale et la présentation dans une production écrite.

La révision collective de la production écrite comprend les points c à f :



c. La syntaxe ou l'organisation de la phrase

- Les phrases sont-elles structurées correctement en français ?
- Y a-t-il des mots ou des phrases qui sont répétés ?

d. L'orthographe d'usage

- Les mots fréquents sont-ils bien orthographiés ? (Parce qu'il s'agit d'une dictée à l'enseignante, demander aux élèves de dicter l'orthographe de certains mots et de justifier leur réponse, par exemple, à partir de référentiels, etc.)

e. L'orthographe grammaticale



- Les féminins et les pluriels des noms et des adjectifs sont-ils bien accordés ?
- Les verbes sont-ils bien accordés ?
- Les points et les majuscules se trouvent-ils aux bons endroits ?

f. L'écriture et la présentation

- Le texte est-il lisible et la présentation soignée (propre) ? (Cet aspect relève surtout de la mise en page).

5. LA MISE EN PAGE ET LES ILLUSTRATIONS (jour 5)

Objectif spécifique

Amener les élèves à découper en paragraphes le texte produit et à l'illustrer.

Avec les élèves, discuter des illustrations qui pourraient agrémenter la lecture du texte et des endroits où couper le texte pour les placer. Au besoin, on peut retourner au conte initial *Souris Baline part en bateau* pour voir comment le texte a été découpé et illustré.

Ensuite, diviser les élèves en équipes. Chaque équipe reproduit le même texte. Seules les illustrations varient. Il y a donc autant de copies du conte collectif qu'il y a d'équipes. À l'intérieur de chacune des équipes et en collaboration, le travail est distribué pour que chacun ait une tâche à accomplir. Chaque élève recopie d'abord la section de texte qui lui a été assignée et fait l'illustration qui y correspond.

6. LA DIFFUSION

■ Objectifs spécifiques

Amener les élèves à :

- préparer le lancement d'un livre ;
- présenter et à lire une production écrite à une ou à plusieurs personnes.

La mise en page et les illustrations terminées, s'assurer que la copie des textes est parfaite. Ensuite, faire assembler les livres. Il est possible de faire appel à des parents ou à d'autres personnes intéressées par la démarche.

La classe peut choisir différents moyens pour lancer ses nouveaux ouvrages, par exemple, préparer des affiches qu'on posera dans les corridors de l'école, écrire un entrefilet dans le journal de l'école ou dans le bulletin paroissial, etc. Ces activités peuvent s'intégrer à d'autres disciplines scolaires.

Les équipes pourront, à tour de rôle, lire leur version à la maternelle ou en première année. Les élèves seront aussi invités à en faire la lecture à la maison. Finalement, tous les exemplaires du nouveau conte seront exposés à la bibliothèque de la classe ou de l'école, selon le cas.

À noter : il est possible de suivre la même démarche à partir d'un autre livre pour enfants en adaptant les discussions et les activités au contenu du récit choisi.



Notes

1. Denise Paquette, *Souris Baline part en bateau*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1990.
2. Jocelyne Giasson, *La compréhension en lecture*, Boucherville, Gaëtan Morin, 1990.
3. Jocelyne Giasson, *La lecture : de la théorie à la pratique*, Boucherville, Gaëtan Morin, 1995.

Illustrations

Denise Paquette

